

FULL FACE VISOR CLEAR PC FOR ZEKLER ZONE HELMET (FC)
FULL FACE VISOR MESH FOR ZEKLER ZONE HELMET (FM)

ISO 16321-1:2021 (FC Model) | ISO 16321-3:2021 (FM Model)

INSTRUCTION MANUAL

NOTIFIED BODY : ALIENOR Certification, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France

Before using the visor, it is essential to carefully read the instructions. Failure to comply with these recommendations may compromise the safety provided by the visor. Neither the manufacturer nor the distributor can be held responsible for incidents resulting in severe or even fatal injuries due to improper use of the visor. This visor should be used exclusively for the activities for which it has been certified. It has been CE certified in accordance with ISO 16321-1:2021 (FC model) and ISO 16321-3:2021 (FM model) for general use with safety helmets in high-altitude, arboricultural, and industrial work. It cannot be used on its own but must be combined with Zekler Zone Cresto Crown (and associated variants) helmet models. This product should not be used in situations other than those for which it was designed (e.g., electrical risk). The visor described in this manual is a Category II Personal Protective Equipment. As a result, it has undergone an evaluation in accordance with the EU procedure, applying the requirements of Annexes V and VI of the European Regulation 2016/425.

1- PROTECTION INFORMATION :

To understand the risk this PPE (Personal Protective Equipment) is designed to protect against, please refer to the marking indicated on it.

Note: Protective devices against high-speed particles attached to reference eyeglasses may transmit impacts potentially dangerous to the user.

Note: If the impact level symbols do not match on the lens/filter and the frame, the lowest level should be assigned to the complete protector.

Note: If protection is required against high-speed particles at extreme temperatures, the preselected eye protection must be marked with the letter "T". If the impact letter is not followed by the letter "T," the eye protection should be used only against high-speed particles at ambient temperatures.

Note: Protections corresponding to the numbers/letter codes 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are identical on the lens and the frame.

2- USAGE INSTRUCTIONS :

As a precaution, it is essential to wear the visor at all times during professional or sports activities. To ensure effective protection, it is crucial to correctly attach the visor to the helmet, thereby ensuring maximum safety.

The visor should be adjusted to fit the user and positioned to minimise any entry of external elements that could cause injury to the eye.

The protective material used in this product is made of hypoallergenic materials. However, some individuals, particularly sensitive ones, may experience allergic reactions. In such cases, it is recommended to discontinue use and consult a doctor if necessary.

3- VISOR INSTALLATION PROCEDURE ON THE HELMET :

To perform the installation, exclusively use Zekler Zone adapters for face shields. Follow the following steps:

Identify the right and/or left adapter (distinguishable by the letter R for the right one and L for the left one) located behind each clip. Insert the adapter into the designated slot and press until you hear a click, confirming it is securely attached (fig. 1).

Repeat this operation on the other side. Both adapters are now firmly attached to the helmet shell.

Attach the visor to the clips by aligning the visor's pins with the corresponding slots on the clips (fig. 2).

To remove the visor, position it in the raised position (fig. 3) and, starting from one side, press the clip button downward (fig. 4), then remove the visor by pulling it outward from the helmet. Repeat this operation on the other side. To change or attach the visor to the holder (fig. 5), position the central tooth of the visor in the middle of the frame (fig. 6), then snap the sides of the visor using the support's groove (fig. 7).

To remove the adapter, press outward on the attachment tooth inside the shell (fig. 7) and remove the adapter.

Be sure to carefully follow these instructions for proper installation and removal of the visor on the helmet.

4- MAINTENANCE :

Remove the visor from the helmet.

Clean the visor only with water and mild soap.

Allow it to air dry at room temperature. Absolutely avoid using chemical detergents, solvents, gasoline, or abrasive dust, as these products could damage the structural integrity of the visor. Never wipe the screen when it is dry.

5- TRANSPORTATION :

No specific precautions are necessary during transportation.

6- STORAGE :
Store the visor in a warm, dry place, away from UV rays. When the visor is not in use and during transportation, it is advisable to keep it out of direct sunlight and away from heat sources. It is recommended to store it in its original packaging. Do not apply stickers, solvents, labels, or paint that do not meet the manufacturer's specifications. Any unanticipated repairs or modifications can compromise the protective function of the visor.

7- LIFESPAN :
Zekler Zone items and accessories have a maximum lifespan of 5 years from the year of manufacture indicated on the product. The visor's longevity depends on various factors of deterioration such as temperature variations, direct exposure to sunlight, and intensity of use. It is recommended to regularly check the condition of the visor for any potential damage. Changes in vision, scratches, or scuff marks are signs indicating that the visor should be replaced. Please replace the product in the following situations:

- If the product's manufacturing date exceeds 5 years
- If the product has been subjected to heavy impacts, a fall, or mechanical deformation.
- If the product does not meet quality control standards.
- If the product's origin and use are questionable.
- Protectors that have suffered an impact should not be used and should be discarded and replaced.

8- TRACEABILITY AND MARKING :

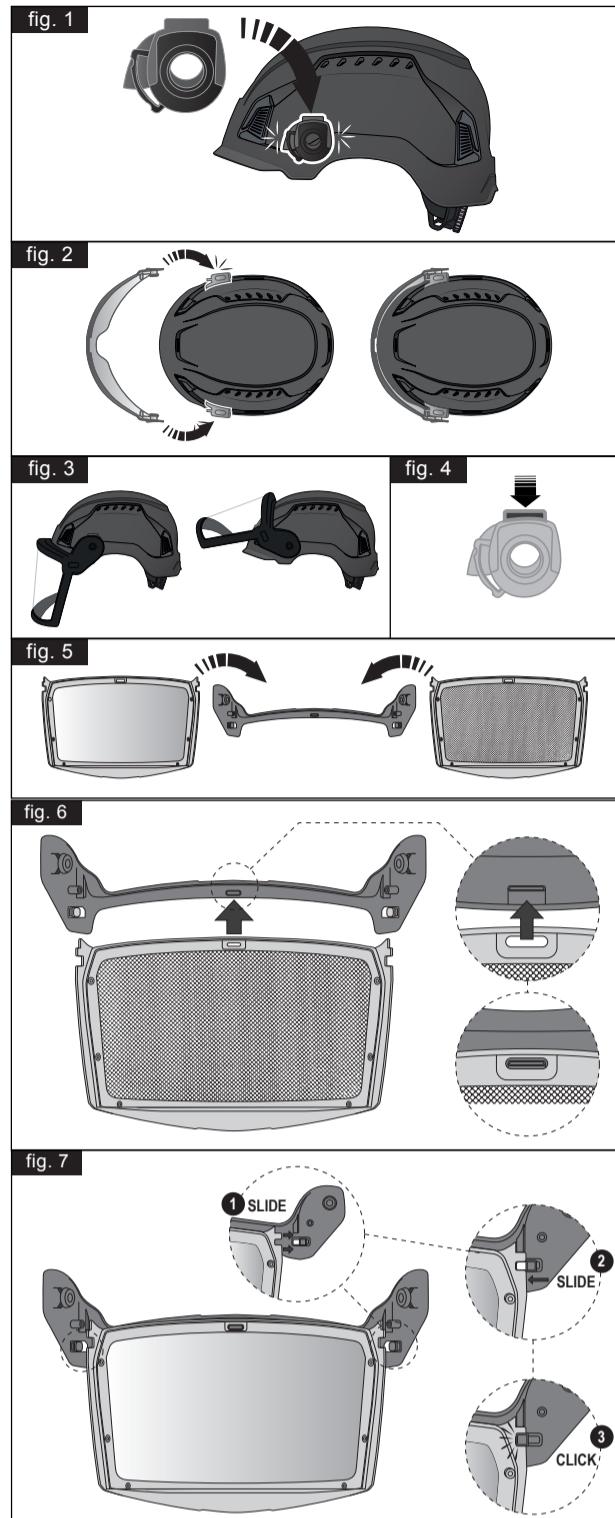
CE label Production Date
Month _____ Year _____

9- MARKINGS :
FC : 16321 Z 1 U 1,2 E 3 N 1-M
FM : 16321 Z C 1-M

10- MARKING DETAILS :
Z : Manufacturer (Z = Zekler Safety)
1 : Enhanced optical performance
U1,2 : UV filtration level
E : High-speed impact resistance, impact level E (120 m/s)
3 : Suitable for droplets
N : Fog resistance
C : High-speed impact resistance, impact level C (45 m/s)
1-M : This protector is suitable for headform 1-M

11- TECHNICAL STANDARDS REFERENCE :
FC : ISO 16321-1:2021
FM : ISO 16321-3:2021

12- DECLARATION OF CONFORMITY :
www.zekler.com/doc



ZEKLER.

ZEKLER SAFETY AB
523 85 Ulricehamn, Sweden
TEL: +46 321 506 00**1- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:**

www.zekler.com/doc

2- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

www.zekler.com/doc

3- ANBRINGING DES VISERS AM HELM:

www.zekler.com/doc

4- KENNZEICHNUNGEN:

www.zekler.com/doc

5- TRANSPORT:

www.zekler.com/doc

6- LAGERRUNG:

www.zekler.com/doc

7- HAFTBARETT:

www.zekler.com/doc

8- RÜCKFERRITELGEBÄRDET UND KENNZEICHNUNGEN:

www.zekler.com/doc

9- SCHUTZINFORMATIONEN:

www.zekler.com/doc

10- KENNZEICHNUGSDETAILS:

www.zekler.com/doc

11- VERWEIS AUF TECHNISCHE NORMEN:

www.zekler.com/doc

12- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

www.zekler.com/doc

13- ANBRINGING DES VISERS AM HELM:

www.zekler.com/doc

14- KENNZEICHNUNGEN:

www.zekler.com/doc

15- TRANSPORT:

www.zekler.com/doc

16- LAGERRUNG:

www.zekler.com/doc

17- HAFTBARETT:

www.zekler.com/doc

18- RÜCKFERRITELGEBÄRDET UND KENNZEICHNUNGEN:

www.zekler.com/doc

19- SCHUTZINFORMATIONEN:

www.zekler.com/doc

20- FÖRVARING:

www.zekler.com/doc

21- TRANSPORT:

www.zekler.com/doc

22- LAGERRUNG:

www.zekler.com/doc

23- HAFTBARETT:

www.zekler.com/doc

24- RÜCKFERRITELGEBÄRDET UND KENNZEICHNUNGEN:

www.zekler.com/doc

25- SCHUTZINFORMATIONEN:

www.zekler.com/doc

26- FÖRVARING:

www.zekler.com/doc

27- TRANSPORT:

www.zekler.com/doc

28- LAGERRUNG:

www.zekler.com/doc

29- HAFTBARETT:

www.zekler.com/doc

30- RÜCKFERRITELGEBÄRDET UND KENNZEICHNUNGEN:

www.zekler.com/doc

31- SCHUTZINFORMATIONEN:

www.zekler.com/doc

32- FÖRVARING:

www.zekler.com/doc

33- TRANSPORT:

www.zekler.com/doc

34- LAGERRUNG:

www.zekler.com/doc

35- HAFTBARETT:

www.zekler.com/doc

36- RÜCKFERRITELGEBÄRDET UND KENNZEICHNUNGEN:

www.zekler.com/doc

37- SCHUTZINFORMATIONEN:

www.zekler.com/doc

38- FÖRVARING:

www.zekler.com/doc

39- TRANSPORT:

www.zekler.com/doc

40- LAGERRUNG:

www.zekler.com/doc

41- HAFTBARETT:

www.zekler.com/doc

42- RÜCKFERRITELGEBÄRDET UND KENNZEICHNUNGEN:

www.zekler.com/doc

43- SCHUTZINFORMATIONEN:

www.zekler.com/doc

44- FÖRVARING:

www.zekler.com/doc

45- TRANSPORT:

www.zekler.com/doc

46- LAGERRUNG:

www.zekler.com/doc

47- HAFTBARETT:

www.zekler.com/doc

48- RÜCKFERRITELGEBÄRDET UND KENNZEICHNUNGEN:

www.zekler.com/doc

49- SCHUTZINFORMATIONEN:

www.zekler.com/doc

50- FÖRVARING:

www.zekler.com/doc

51- TRANSPORT:

www.zekler.com/doc

52- LAGERRUNG:

www.zekler.com/doc

53- HAFTBARETT:

www.zekler.com/doc

54- RÜCKFERRITELGEBÄRDET UND KENNZEICHNUNGEN:

www.zekler.com/doc

55- SCHUTZINFORMATIONEN:

www.zekler.com/doc

56- FÖRVARING:

FULL FACE VISOR CLEAR PC FOR ZEKLER ZONE HELMET (FC) FULL FACE VISOR MESH FOR ZEKLER ZONE HELMET (FM)

ISO 16321-1:2021 (FC Model) | ISO 16321-3 :2021 (FM Model)

MANUEL D'UTILISATION FR

ORGANISME NOTIFIÉ: ALIENOR Certification, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France

Avant d'utiliser la visière, il est essentiel de lire attentivement les consignes d'utilisation. Tout non-respect de ces recommandations peut compromettre la sécurité offerte par la visière. Ni le fabricant ni le distributeur ne pourront être tenus responsables des incidents entraînant des blessures graves, voire mortelles, dus à une utilisation inappropriée de la visière. Cette visière doit être utilisée exclusivement dans les activités pour lesquelles elle a été certifiée. Elle a été certifiée CE conformément à la norme ISO 16321-1:2021 (modèle FC) et ISO 16321-3:2021 (modèle FM) pour une utilisation générale avec les casques de sécurité dans les travaux en hauteur, arboricoles et industriels.

Elle ne peut pas être utilisée seule, mais doit être combinée avec les modèles de casque KA1, KA1 Elec (les variantes associées). Ce produit ne doit pas être utilisé dans des situations autres que celles pour lesquelles il a été conçu (par exemple, risque électrique).

La visière décrite dans ce manuel est un Équipement de Protection Individuel de catégorie I. En conséquence, elle a fait l'objet d'une évaluation conforme à la procédure de l'UE, en appliquant les exigences des Annexes V et VI du Règlement européen 2016/425.

1 - INFORMATION SUR LA PROTECTION :

Pour connaître les risques contre lesquels cet EPI est destiné à protéger, veuillez-vous référer au marquage côté dessus.

Remarque : Les dispositifs de protection contre les particules à grande vitesse fixés sur des lunettes ophthalmiques de référence peuvent transmettre des impacts potentiellement dangereux pour l'utilisateur.

Remarque : Si les symboles de niveau d'impact ne correspondent pas sur le verre/filter et la monture, le niveau le plus faible doit être attribué au protecteur complet.

Remarque : si une protection est requise contre les particules à haute vitesse à des températures extrêmes, la protection oculaire préselectionnée doit être marquée par la lettre T immédiatement après la lettre d'impact (par exemple, CT, DT ou ET). Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, la protection oculaire doit être utilisée uniquement contre les particules à grande vitesse à des températures ambiantes.

Remarque : Les protections correspondant aux numéros/à la lettre de code 7, CH sont assurées par le protecteur complet uniquement si les symboles respectifs sont identiques sur le verre et la monture.

2 - CONSIGNES D'UTILISATION :

Pour mesure de précaution, il est essentiel de porter la visière en tout temps pendant l'exécution des activités professionnelles ou sportives. Afin d'assurer une protection efficace, il est primordial de fixer correctement la visière sur le casque, garantissant ainsi une sécurité maximale. Il est nécessaire d'ajuster la visière pour qu'elle s'adapte à l'utilisateur et qu'elle soit positionnée de manière à minimiser toute entrée d'éléments extérieurs pouvant causer des blessures aux yeux. La matière protectrice utilisée dans ce produit est composée de matériaux hypoallergéniques. Toutefois, certains individus particulièrement sensibles pourraient éprouver des réactions allergiques. Dans ce cas, il est recommandé de cesser l'utilisation et de consulter un médecin si nécessaire.

3 - PROCÉDURE DE MONTAGE DE LA VISIÈRE SUR LE CASQUE :

Pour effectuer le montage, utilisez exclusivement les adaptateurs KA1 pour écrans faciaux. Suivez les étapes suivantes :

Identifiez l'adaptateur de droite et/ou de gauche (reconnaissable par la lettre R pour celui de droite et par la lettre L pour celui de gauche) située derrière chaque clip. Insérez l'adaptateur dans l'emplacement prévu à cet effet et appuyez jusqu'à entendre un clic, confirmant ainsi son accrochage (fig. 1). Répétez cette opération de l'autre côté. Les deux adaptateurs sont maintenant solidement fixés à la coque du casque.

Attachez la visière aux clips en alignant les axes de la visière avec les emplacements correspondants au niveau des clips (fig. 2).

Pour retirer la visière, placez-la en position haute (fig. 3) et, en commençant par un côté, pressez le bouton du clip vers le bas (fig. 4) puis retirez la visière en la tirant vers l'extérieur du casque. Répétez cette opération de l'autre côté.

Pour changer ou accrocher la visière au support (fig. 5), positionnez la dent centrale de la visière au milieu du cadre (fig. 6), puis clipser les côtés de la visière en utilisant les glissières du support (fig. 7).

Pour retirer l'adaptateur, appuyez vers l'extérieur sur la dent d'accrochage située à l'intérieur de la coque (fig. 7) et retirez l'adaptateur.

Assurez-vous de suivre attentivement ces instructions pour un montage et un démontage correct de la visière sur le casque.

4 - ENTRETIEN :

Retirez la visière du casque.

Nettoyez la visière uniquement avec de l'eau et du savon neutre.

Évitez absolument d'utiliser des détergents chimiques, des solvants, de l'essence ou des poussières abrasives, car ces produits pourraient endommager la résistance structuelle de la visière.

Ne jamais essuyer l'écran lorsque celui-ci est sec.

5 - TRANSPORT :

Aucune précaution particulière n'est nécessaire lors du transport.

6 - STOCKAGE :

Stockez la visière dans un endroit chaud et sec, à l'abri des rayons UV. Lorsque la visière n'est pas utilisée et pendant son transport, il est préférable de la garder à l'abri du soleil et de toute source de chaleur.

Il est recommandé de la ranger dans son emballage d'origine.

N'appuyez pas à autocollants, de solvants, d'étiquettes ou de peinture qui ne respectent pas les spécifications du fabricant.

Toute réparation ou modification non prévue peut compromettre la fonction protectrice de la visière.

7 - DURÉE DE VIE :

Les articles et accessoires du KA1 ont une durée de vie maximale de 5 ans à partir de l'année de fabrication indiquée sur le produit. La longévité de la visière dépend de divers facteurs de déterioration tels que les variations de température, l'exposition directe au soleil et l'intensité d'utilisation. Il est recommandé de vérifier régulièrement l'état de la visière pour détecter tout dommage éventuel. Des altérations de la vision, des éraflures ou des rayures sont des signes indiquant que la visière doit être remplacée.

Veuillez remplacer le produit dans les situations suivantes :

- Si la date de fabrication du produit dépasse les 5 ans.

- Si le produit a été soumis à de forts impacts, à une chute ou à une déformation mécanique.

- Si le produit ne répond pas aux normes de contrôle.

- Si l'origine et l'utilisation du produit sont douteuses.

Tous les protecteurs qui ont subi un choc ne doivent pas être utilisés et doivent être jetés et remplacés.

8 - TRACABILITÉ ET MARQUAGE :

Label CE Date De Fabrication
Mois _____
Année _____

9 - MARQUAGE:

FC : 16321 Z 1 U 1,2 E 3 N 1-M

FM : 16321 Z C 1-M

10 - DÉTAIL DU MARQUAGE :

Z : Fabricant (Z = Zekler Safety)

U : performances optiques renforcées

U1,2 : niveau de filtration UV

E : Résistance aux chocs à grande vitesse, niveau d'impact E (120 m/s)

N : Résistant aux gouttelettes

C : Résistance à la buée

G : Résistance aux chocs à grande vitesse, niveau d'impact C (45 m/s)

1-M : Ce protecteur est adapté à la fausse tête 1-M

C : Protection contre les particules à grande vitesse, niveau d'impact C (45 m/s)

1-M : Ce protecteur est adapté à la fausse tête 1-M

11 - NORMES TECHNIQUES DE RÉFÉRENCE :

FC : ISO 16321-1:2021

FM : ISO 16321-3:2021

12 - DECLARATION DE CONFORMITE :

www.zekler.com/doc

BRUGERVEJLEDNING DK
ANMELDT ORGAN: ALIENOR Certification, (NB: 2754), ZA du Sanital, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France

For visirret tages i brug, er det vigtigt at læse instruktionerne omhyggeligt. Undlade af at følge disse anbefalinger kan medføre, at den sikkerhed, visirret yder, forringes. Hverken producenten eller distributøren kan holdes ansvarlig for hændelser, der medfører alvorlige ulykker eller dødsulykker som følge af, at visirret bruges forkert. Dette visirret må udelukkende bruges til aktiviteter, der er det certificeret til. Det er certificeret iht. ISO 16321-1:2021 (FC-model) og ISO 16321-3:2021 (FM-model). Til generel brug sammen med sikkerheds hjelme til arbejde, højde, træleje og industriarbejde. Det kan ikke bruges alle, men skal kombineres med hjelmmodellerne Zekler Zone eller Cresto Crown (og tilhørende varianter). Dette produkt må ikke bruges i andre situationer end dem, der er designet til (f.eks. elektrisk risiko). Visirret, der beskrives i denne brugervejledning, er et personligt værnemiddel i Kategori II. Det har derfor gennemgået en evaluering i overensstemmelse med EU-proceduren under anvendelse af kravene i Bilag V og VI i den europæiske forordning 2016/425.

1 - INFORMATION OM BESKYTTELSE :

Se mærknaden på dette personlige værnemiddel for at forstå de risici, som det er designet til at beskytte imod.

Bemærk: Anbringer, der beskytter mod høj hastigheds partikler, som er fastgørt til referencebriller, kan overføre påvirkninger, der er potentiel forfarige for brugen.

Bemærk: Hvis symbolerne, der angiver påvirknings niveauer, ikke stemmer overens på hhv. linseglasset/filteret og stellet, skal det laveste niveau tildeles hele beskytteren.

Bemærk: Hvis der kræves beskyttelse mod høj hastigheds partikler ved ekstreme temperaturer, skal det på forhånd valgte visirret være mærket med bogstavet "T" umiddelbart efterfulgt af det bogstav, der angiver påvirkningen (f.eks. CT, DT eller ET). Hvis bogstavet, der angiver påvirkningen, ikke efterfølges af bogstaven "T", bør enghævet kun bruges mod høj hastigheds partikler ved omgivelses temperaturer. Bemærk:

Beskytteren, der svaret til tal/bogstavkoden 7, 9, CH, ydes kun af hele beskytteren, hvis de respektive symboler er identiske på linseglasset og stellet.

2 - BRUGSANSVINDING :

Som en sikkerheds foranstaltung er det vigtigt at bære visirret hele tiden under arbejde eller sportsaktiviteter.

Før op at effektivt beskyttere og maksimal sikkerhed er det afgørende vigtigt at fastgøre visirret korrekt til højden.

Visirret skal justeres, så det passer bruger, og det skal placeres på en måde, der minimerer risikoen for, at elementer udefra kan trænge ind og forårse øjenskader. Det beskyttende materiale, der anvendes i dette produkt, er fremstillet af hypoallergene materialer. Personer, der er meget følsomme, kan dog opleve allergiske reaktioner. I tilfælde heraf anbefales det at afbryde brugen og konsultere en læge efter behov.

3 - FREMGANGSMÅDE FOR FASTGØRELSE AF VISIR PÅ HJELMEN : Til fastgørelse må der udelukkende bruges Zekler Zone-adaptore til ansigtsskærme

Følg disse trin:

Identificer den højre og/eller venstre adapter (kendes ved bogstaven R for højre og L for venstre), der sidder bag hver clip. Isæt adapteren i den der tilhører åbning og tryk, indtil du hører et klik, hvilket angiver, at den er korrekt fastgjort (fig. 1).

Gengang denne fremgangsmåde på den anden side. Begge adaptorer er nu korrekt fastgjort til hjelmskallen.

Fastgør visirret til clippen ved at justere visirrets stifter, så de passer med de tilsvarende åbninger på clippen (fig. 2).

Du kan feste visirret til det placerede i løftet position (fig. 3). Begrænster derfor i den ene side med at trykke clipskappen nedad (fig. 4), og træk derfra visirret udad fra hjelmen. Gengang denne fremgangsmåde på den anden side. For at skifte eller fastgøre visirret til holderen (fig. 5), skal den midterste tag på visirret placeres midt på stølet (fig. 6), hvorefter visirrets sider skal klikkes på/af ved hjælp af åbningerne i holderen (fig. 7).

For at fjerne adaptoren skal den trykkes udad på den tag, der er fastgjort til inde i skallen (fig. 7), hvorefter adaptoren skal tages af.

Sørg for at følge disse instruktioner omhyggeligt for at sikre, at visirret

fastgøres korrekt på hjelmen og fjernes korrekt.

4 - VEDLIGHOLDELSÆ :

Fjern visirret fra hjelmen.

Rengør altid kun visirret med vand og mild sæbe.

Lad det tørre ved stuetemperatur.

Undgå højt og aldeles at bruge kemiske rengøringsmidler, opklaringsmidler, benzin eller slibstov, da disse produkter kan beskadige visirrets strukturelle integritet.

Tør aldrig visirret af, når det er tørt.

5 - TRANSPORT :

Der kræves ingen særlige forholdsregler under transport.

6 - OPBEVARING :

Opbevar visirret på et varmt, tørt sted væk fra UV-stråler.

Når visirret ikke er i bruk, og når det transportereres, anbefales det at holde det væk fra direkte sollys og væk fra varmekilder.

Det anbefales at opbevare produktet i den originale emballage.

Anvend ikke klistermerker, oplosningsmidler, mærkater eller malinger, der ikke opfylder producentens specifikationer.

Uventede reparationer eller ændringer kan beskadige visirrets beskyttesfunktion.

7 - DÉTAIL DU MARQUAGE :

Z : Fabricant (Z = Zekler Safety)

U1,2 : performances optiques renforcées

U1,2 : niveau de filtration UV

E : Résistance aux chocs à grande vitesse, niveau d'impact E (120 m/s)

N : Résistant aux gouttelettes

C : Résistance à la buée

G : Résistance aux chocs à grande vitesse, niveau d'impact C (45 m/s)

1-M : Ce protecteur est adapté à la fausse tête 1-M

1-M : Ce protecteur est adapté à la fausse tête 1-M

11 - HENVISNING TIL TEKNISKE STANDARDER :

FC : ISO 16321-1:2021